

VERTALING

OVEREENKOMST
HOUDENDE OPRICHTING VAN
HET EUROPEES LABORATORIUM
VOOR MOLECULAIRE BIOLOGIE

OVEREENKOMST
HOUDENDE OPRICHTING VAN HET
EUROPEES LABORATORIUM VOOR MOLECULAIRE BIOLOGIE

Het Koninkrijk Denemarken
De Bondsrepubliek Duitsland
De Franse Republiek
De Staat Israël
De Italiaanse Republiek
Het Koninkrijk der Nederlanden
De Republiek Oostenrijk
Het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië
en Noord-Ierland
Het Koninkrijk Zweden
De Zwitserse Confederatie,

die partij zijn bij de Overeenkomst houdende stichting van de Europese Conferentie voor moleculaire biologie (hierna te noemen "de ECMB"), ondertekend in Genève op 13 februari 1969;

OVERWEGENDE dat de bestaande internationale samenwerking op het gebied van de moleculaire biologie moet worden uitgebreid door de oprichting van een Europees Laboratorium voor moleculaire biologie, en akte nemend van de voorstellen die te dien einde zijn ingediend door de Europese Organisatie voor moleculaire biologie (hierna te noemen "de EOMB");

GEZIEN de beslissing van 28 juni 1972 waarbij de ECMB het voorstel voor een dergelijk Laboratorium heeft goedgekeurd conform paragraaf 3. van Artikel II van genoemde Overeenkomst, krachtens welke Speciale Projecten kunnen worden opgezet;

VERLANGEND de clausules en voorwaarden te specificeren volgens welke het Laboratorium wordt opgericht en beheerd, zodanig dat een of andere wijziging in de Overeenkomst houdende stichting van de ECMB van geen invloed is op genoemde clausules en voorwaarden;

AKTE NEMEND van de goedkeuring door de ECMB van de bepalingen van deze Overeenkomst die op haar betrekking hebben;

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :

Artikel I

Oprichting van het Laboratorium

1. Door deze Overeenkomst wordt een Europees Laboratorium voor moleculaire biologie als intergouvernementele instelling opgericht, hierna te noemen "het Laboratorium".
2. De zetel van het Laboratorium is gevestigd in Heidelberg in de Bondsrepubliek Duitsland.

Artikel II

Doeleinden en middelen

1. Het Laboratorium moedigt de samenwerking aan tussen Europese Staten op het vlak van het fundamenteel onderzoek, de ontwikkeling van moderne instrumenten en van onderwijs op hoog niveau inzake moleculaire biologie alsook andere wezenlijk daarmee samenhangende onderzoekgebieden; te dien einde richt het zijn activiteiten op opdrachten die noch gewoonlijk noch geredelijk in de nationale instellingen worden uitgevoerd. De resultaten van de experimentele en theoretische werkzaamheden worden gepubliceerd of, op een andere manier, algemeen beschikbaar gesteld.

2. Om zijn doeleinden te bereiken, voert het Laboratorium een programma uit dat voorziet in :
 - a) de toepassing van moleculaire concepten en methoden bij het onderzoeken van biologische basisprocessen;
 - b) de ontwikkeling en het gebruik van de nodige instrumenten en technologie;
 - c) de terbeschikkingstelling van werkruimten en onderzoekapparatuur voor gastwetenschappers;
 - d) opleiding en onderwijs van hoog niveau.
3. Het Laboratorium kan de installaties oprichten en beheren die nodig zijn voor zijn programma.

Het Laboratorium omvat :

- a) de noodzakelijke uitrusting ten behoeve van het programma dat het Laboratorium uitvoert;
 - b) de nodige gebouwen om de uitrusting vermeld in punt a) hiervoor in onder te brengen, de administratie van het Laboratorium te herbergen en zijn andere taken te vervullen.
4. Het Laboratorium organiseert en steunt, zoveel mogelijk, de internationale samenwerking op de gebieden en het activiteitenprogramma beschreven in paragrafen 1. en 2. van dit Artikel, en in overeenstemming met het Algemeen Programma van de ECMB. Deze samenwerking omvat met name het bevorderen van contacten en uitwisselingen tussen wetenschappers en het verspreiden van informatie. In het kader van zijn doeleinden, tracht het Laboratorium eveneens, via samenwerking en consultatie, zoveel mogelijk samen te werken met andere onderzoekinstellingen. Het Laboratorium tracht dupliceringen te vermijden met de werkzaamheden die genoemde instellingen verrichten.

Artikel III

Leden

De Staten die partij zijn bij deze Overeenkomst zijn de Lid-Staten van het Laboratorium.

Artikel IV

Samenwerking

1. Het Laboratorium werkt nauw samen met de ECMB.
2. Het Laboratorium kan officieel samenwerken met Staten die geen Lid zijn, nationale instellingen van deze Staten en gouvernementele of niet-gouvernementele internationale organisaties. Het tot stand brengen, de voorwaarden en de modaliteiten van deze samenwerking worden, met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten, per geval naargelang van de omstandigheden door de Raad vastgelegd.

Artikel V

Organen

De organen van het Laboratorium zijn de Raad en de Directeur-generaal.

Artikel VI

De Raad

Samenstelling

1. De Raad is samengesteld uit alle Lid-Staten van het Laboratorium. Iedere Lid-Staat wordt vertegenwoordigd door niet meer dan twee afgevaardigden die mogen zijn vergezeld van raadgevers.

De Raad kiest een voorzitter en twee vice-voorzitters die gedurende een jaar in functie blijven en niet meer dan tweemaal na elkaar mogen worden herkozen.

Waarnemers

2. a) De Staten die geen partij zijn bij deze Overeenkomst mogen onder de volgende voorwaarden als waarnemer de vergaderingen van de Raad bijwonen :
 - (i) Leden van de ECMB : van rechtswege;
 - (ii) Staten die geen Lid zijn van de ECMB : bij beslissing van de Raad genomen met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten.
- b) De EOMB en andere waarnemers mogen de vergaderingen van de Raad bijwonen, conform het Huishoudelijk reglement goedgekeurd door de Raad naar luid van paragraaf 3. k) van dit Artikel.

Bevoegdheden

3. De Raad :
 - a) bepaalt het beleid van het Laboratorium op wetenschappelijk, technisch en administratief gebied, met name door middel van richtlijnen aan de Directeur-generaal;

- b) keurt een richtplan goed voor de uitvoering van het programma vermeld in paragraaf 2. van Artikel II van deze Overeenkomst en legt de duur ervan vast. Door goedkeuring van dit plan bepaalt de Raad, met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten, een minimumperiode voor deelneming aan genoemd programma en het maximumbedrag van de vastleggingen en uitgaven voor voornoemde periode. Deze periode noch dit bedrag kunnen achteraf worden gewijzigd zonder een beslissing van de Raad, genomen met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten. Na het verstrijken van voornoemde periode, bepaalt de Raad op dezelfde manier de maximumkredieten die bestemd zijn voor een nieuwe periode vastgelegd door de Raad;
- c) keurt de jaarlijkse begroting goed met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten, onder voorbehoud hetzij dat de gezamenlijke bijdragen van genoemde Lid-Staten ten minste twee derde vormen van de totale bijdragen aan de begroting van het Laboratorium hetzij dat de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten met eenparigheid van stemmen min een gunstig beschikken;
- d) keurt de voorlopige uitgavenraming goed voor de komende twee jaar met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten;
- e) keurt het Financieel reglement van het Laboratorium goed met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten;
- f) keurt de gecontroleerde jaarrekeningen goed en publiceert ze;
- g) keurt het jaarverslag goed dat wordt ingediend door de Directeur-generaal;
- h) beslist over de noodzakelijke personeelsbezetting;
- i) keurt met een tweederde meerderheid van alle Lid-Staten het Statuut van het Personeel goed;
- j) beslist met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten over de oprichting van groepen en installaties buiten zijn zetel;
- k) keurt zijn Huishoudelijk reglement goed;

- 1) bezit alle andere bevoegdheden en oefent alle andere functies uit die noodzakelijk zijn om de doeleinden te bereiken van het Laboratorium, zoals die zijn vastgelegd in deze Overeenkomst.
4. De Raad kan het programma wijzigen bedoeld in paragraaf 2. van Artikel II van deze Overeenkomst bij een met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten genomen beslissing.

Vergaderingen

5. De Raad komt ten minste eenmaal per jaar in gewone vergadering bijeen. Hij kan eveneens in buitengewone vergadering bijeenkomen. De vergaderingen hebben plaats ten zetel van het Laboratorium, tenzij de Raad anders beslist.

Stemmingen

6. a) (i) Iedere Lid-Staat beschikt in de Raad over stemrecht.
- (ii) De Staten die deze Overeenkomst hebben ondertekend maar nog niet bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd, mogen zich op de vergaderingen van de Raad laten vertegenwoordigen en zonder stemrecht aan zijn werkzaamheden deelnemen gedurende een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst conform paragraaf 4. a) van Artikel XV.
- (iii) Een Lid-Staat die te laat is met het betalen van zijn bijdrage heeft geen stemrecht op een vergadering van de Raad tijdens welke de Directeur-generaal verklaart dat het bedrag waarmee hij ten achter is gelijk aan of groter is dan het bedrag van de verschuldigde bijdragen van genoemde Staat voor de vorige twee financiële boekjaren.
- b) Tenzij anders is bepaald in deze Overeenkomst, worden de beslissingen van de Raad genomen met een meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten.

- c) De aanwezigheid van afgevaardigden van de meerderheid van alle Lid-Staten is vereist om op elke vergadering van de Raad het quorum te vormen.

Hulporganen

7. a) De Raad stelt, bij een met een tweederde meerderheid van alle Lid-Staten genomen beslissing, een Wetenschappelijk adviescomité in, een Financieel comité en ieder ander hulporgaan dat nodig blijkt te zijn.
- b) De beslissing waarbij het Wetenschappelijk adviescomité wordt opgericht bevat bepalingen betreffende de samenstelling en het mandaat van genoemd Comité alsook het rouleersysteem van zijn leden, conform Artikel VIII van deze Overeenkomst, en omschrijft tevens de voorwaarden voor de activiteit van zijn leden.
- c) De beslissing waarbij het Financieel comité en andere hulporganen worden opgericht bevat bepalingen betreffende de samenstelling en het mandaat van genoemde organen.
- d) De hulporganen keuren hun eigen huishoudelijk reglement goed.

Artikel VII

Directeur-generaal en Personeel

1. a) De Raad benoemt, met een tweederde meerderheid van alle Lid-Staten, een Directeur-generaal voor een bepaalde periode en kan hem, met dezelfde meerderheid, uit zijn functie ontslaan.
- b) Ingeval van erop volgende vacature, kan de Raad de benoeming van de Directeur-generaal zolang uitstellen als hij noodzakelijk acht. In dat geval wijst de Raad in plaats van een Directeur-generaal een persoon aan wiens bevoegdheden en verantwoordelijkheden hij bepaalt.

2. De Directeur-generaal is de hoogste leidend ambtenaar en de wettelijke vertegenwoordiger van het Laboratorium.
3. a) De Directeur-generaal legt het volgende aan de Raad voor :
 - (i) het ontwerp van richtplan waarvan sprake in paragraaf 3. b) van Artikel VI van deze Overeenkomst;
 - (ii) de begroting en de voorlopige raming vermeld in paragraaf 3. c) en d) van Artikel VI van deze Overeenkomst;
 - (iii) de gecontroleerde jaarrekeningen en het jaarverslag waarvan sprake in paragraaf 3. f) en g) van Artikel VI van deze Overeenkomst.
- b) De Directeur-generaal zendt aan de ECMB ter inoverwegingneming het jaarverslag goedgekeurd door de Raad conform paragraaf 3. g) van Artikel VI van deze Overeenkomst.
4. De Directeur-generaal wordt bijgestaan door het door de Raad toegestane wetenschappelijk, technisch, administratief en secretariaatspersoneel.
5. De Directeur-generaal benoemt en ontslaat het personeel. De Raad keurt de benoeming en het ontslag goed van het hogere personeel dat als zodanig in het statuut van het personeel wordt aangegeven. Iedere benoeming en ieder ontslag moeten geschieden in overeenstemming met het statuut van het personeel. Iedere persoon, die geen deel uitmaakt van het personeel, en wordt gevraagd in het Laboratorium te werken, is onderworpen aan het gezag van de Directeur-generaal en alle algemene voorwaarden goedgekeurd door de Raad.
6. Iedere Lid-Staat neemt, ten aanzien van het Laboratorium, het exclusief internationaal karakter in acht van de verantwoordelijkheden van de Directeur-generaal en het personeel. In de uitoefening van hun functie, moeten zij richtlijnen vragen noch ontvangen van enige Lid-Staat, regering of andere autoriteit die niet tot het Laboratorium behoort.

Artikel VIII

Wetenschappelijk adviescomité

1. Het Wetenschappelijk adviescomité, opgericht conform paragraaf 7. van Artikel VI van deze Overeenkomst, verstrekt adviezen aan de Raad, met name wat de voorstellen betreft van de Directeur-generaal met betrekking tot de uitvoering van het programma van het Laboratorium.
2. Het Comité is samengesteld uit eminente wetenschapslui die op persoonlijke titel worden benoemd en niet als vertegenwoordigers van Lid-Statens. De leden van het Comité moeten worden gekozen uit wetenschapslui die behoren tot een breed gamma van relevante wetenschapsdisciplines, ten einde zoveel als mogelijk is zowel het gebied van de moleculaire biologie als andere passende wetenschapsdisciplines te bestrijken. Na met name de Raad van de EOMB en de geëigende nationale instellingen behoorlijk te hebben geraadpleegd, stelt de Directeur-generaal de Raad een lijst van gegadigden voor waarmee de Raad rekening houdt bij de benoeming van de leden van het Comité.

Artikel IX

Begroting

1. Het financiële boekjaar van het Laboratorium loopt van 1 januari tot 31 december.
2. De Directeur-generaal legt, uiterlijk 1 oktober van ieder jaar, aan de Raad ter onderzoek en goedkeuring een begroting voor met gedetailleerde ramingen van de inkomsten en uitgaven van het Laboratorium voor het volgende financiële boekjaar.

3. Het Laboratorium wordt gefinancierd door :
- a) de financiële bijdrage van de Lid-Staten;
 - b) iedere donatie gedaan door de Lid-Staten boven hun financiële bijdrage, tenzij de Raad beslist, met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten, dat dergelijke donatie niet verenigbaar is met de doeleinden van het Laboratorium, en
 - c) iedere andere bron van inkomsten, met name iedere donatie gedaan door particuliere organisaties of personen, onder voorbehoud van goedkeuring ervan door de Raad met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemgerechtigde Lid-Staten.
4. De begroting van het Laboratorium wordt uitgedrukt in rekeneenheden vastgesteld per gewicht van 0,88867088 gram fijn goud.

Artikel X

Bijdragen en verificatie van de rekeningen

1. Iedere Lid-Staat draagt jaarlijks bij aan de kapitaaluitgaven en de lopende exploitatiekosten van het Laboratorium door betaling van een totaal som in converteerbare deviezen, volgens een tarief dat om de drie jaar door de Raad met een tweederde meerderheid van alle Lid-Staten wordt vastgesteld en is gebaseerd op het gemiddelde van het netto nationaal inkomen tegen kostenfactoren van iedere Lid-Staat gedurende de laatste drie jaren waarover statistieken beschikbaar zijn.
2. De Raad kan beslissen, met een tweederde meerderheid van alle Lid-Staten, rekening te houden met bijzondere omstandigheden van een Lid-Staat en zijn bijdrage dienovereenkomstig te wijzigen. Voor de toepassing van deze bepaling, wordt met name aangenomen dat er sprake is van "bijzondere omstandigheden" wanneer het nationaal inkomen per inwoner van een Lid-Staat kleiner is dan een

bedrag dat met een tweederde meerderheid door de Raad zal worden bepaald of derwijze is dat een Lid-Staat verplicht is voor meer dan dertig percent bij te dragen aan het totaalbedrag van de bijdragen vastgelegd door de Raad conform het tarief waarvan sprake in paragraaf 1. van dit Artikel.

3. a) De Staten, die partij worden bij deze Overeenkomst na 31 december van het jaar van haar inwerkingtreding, betalen, behalve hun bijdrage aan de toekomstige kapitaaluitgaven en de lopende exploitatiekosten, een speciale bijdrage aan de reeds door het Laboratorium gedane kapitaaluitgaven. Het bedrag van deze bijdrage wordt door de Raad vastgesteld met een tweederde meerderheid van alle Lid-Staten.
b) Iedere bijdrage betaald conform het bepaalde in alinea a) van deze paragraaf komt in mindering van de bijdragen van de andere Lid-Staten, tenzij de Raad anders beslist met een tweederde meerderheid van alle Lid-Staten.
4. Indien, na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, een Staat partij wordt bij deze Overeenkomst of ophoudt het te zijn, wordt het tarief van de bijdragen vermeld in paragraaf 1. van dit Artikel gewijzigd. Het nieuwe tarief wordt van kracht bij het begin van het volgende financiële boekjaar.
5. De Directeur-generaal stelt de Lid-Staten in kennis van het bedrag van hun jaarlijkse bijdrage en, in overleg met het Financieel comité, van de betalingsdata.
6. De Directeur-generaal houdt de juiste boeken bij van alle inkomsten en uitgaven.
7. De Raad stelt revisors aan om de rekeningen van het Laboratorium na te zien. De revisors leggen aan de Raad een verslag voor over de jaarrekeningen.
8. De Directeur-generaal verschaft de revisors alle inlichtingen en hulp die zij nodig kunnen hebben om hun opdracht te vervullen.

Artikel XI

Juridisch Statuut

Het Laboratorium bezit rechtspersoonlijkheid. Het is met name be-
kwaam contracten te sluiten, roerende en onroerende goederen te
verwerven en te vervreemden en in rechte op te treden. De Staat op
wiens grondgebied het Laboratorium is gevestigd, sluit met deze
laatste een overeenkomst aangaande de zetel, die ter goedkeuring
met een tweederde meerderheid van alle Lid-Staten aan de Raad wordt
voorgelegd, en waarin zowel het statuut van het Laboratorium als de
privileges en immuniteiten van het Laboratorium en zijn personeel
worden vastgelegd die nodig zijn om de doeleinden te bereiken en de
opdrachten van het Laboratorium te vervullen.

Artikel XII

Regeling van geschillen

Ieder geschil tussen een of meer Lid-Staten in verband met de in-
terpretatie of de toepassing van deze Overeenkomst, dat niet is ge-
regeld door bemiddeling van de Raad, wordt, op verzoek van een van
de partijen bij het geschil, aan het Internationaal Hof van Justi-
tie voorgelegd, tenzij de betrokken Lid-Staten het eens worden over
een andere manier van regelen binnen een termijn van drie maanden
vanaf de datum waarop de Voorzitter van de Raad vaststelt dat het
geschil niet kan worden geregeld door bemiddeling van de Raad.

Artikel XIII

Amendementen

1. Ieder voorstel van een Lid-Staat om deze Overeenkomst te amenderen, wordt op de agenda geplaatst van de gewone vergadering van de Raad die onmiddellijk volgt op de indiening van het voorstel bij de Directeur-generaal. Er kan tevens een buitengewone vergadering voor dergelijk voorstel worden bijeengeroepen.
2. Ieder amendement op deze Overeenkomst moet met eenparigheid van stemmen van de Lid-Staten worden goedgekeurd. Zij brengen hun goedkeuring schriftelijk ter kennis van de Zwitserse Regering.
3. De amendementen worden van kracht dertig dagen nadat de laatste schriftelijke goedkeuring ter kennis is gebracht.

Artikel XIV

Ontbinding

Het Laboratorium wordt ontbonden wanneer er op een willekeurig tijdstip minder dan drie Lid-Staten zijn. Onder voorbehoud van enige overeenkomst die kan zijn gesloten tussen de Lid-Staten op het ogenblik van de ontbinding, wordt de Staat op wiens grondgebied de zetel van het Laboratorium is gevestigd met de liquidatie belast. Tenzij de Lid-Staten anders beslissen wordt het actief verdeeld onder de Staten die op het tijdstip van de ontbinding Lid zijn naar rata van de betalingen die zij hebben gedaan. Het eventueel passief nemen genoemde Lid-Staten voor hun rekening naar rata van hun bijdrage die is vastgesteld voor het lopende financiële boekjaar.

Artikel XVOndertekening, Bekrachtiging, Toetreding,
Inwerkingtreding

1. Deze Overeenkomst staat open voor ondertekening door de Lid-Staaten van de ECMB tot op de datum van haar inwerkingtreding conform paragraaf 4. a) van dit Artikel.
2. Deze Overeenkomst moet worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd. De geëigende akten worden neergelegd bij de Zwitserse Regering.
3. a) Iedere Lid-Staat van de ECMB die deze Overeenkomst niet heeft ondertekend, kan er later op ieder ogenblik toe toetreden.
b) De beëindiging van de Overeenkomst houdende stichting van de ECMB belet niet een Staat, die destijds partij was bij de Overeenkomst houdende stichting van de ECMB of ten aanzien waarvan, volgens paragraaf 2. van Artikel III van die Overeenkomst, een beslissing werd genomen om hem de mogelijkheid te bieden ertoe toe te treden, tot deze Overeenkomst toe te treden.
c) De toetredingsakten worden neergelegd bij de Zwitserse Regering.
4. a) Deze Overeenkomst treedt in werking wanneer de meerderheid van de Staten vermeld in de Aanhef van deze Overeenkomst, met inbegrip van de Staat op wiens grondgebied de zetel van het Laboratorium is gevestigd, ze hebben bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd, en op voorwaarde dat de gezamenlijke bijdragen van genoemde Staten ten minste zeventig percent bedragen van het totaal van de bijdragen vermeld in het tarief dat als bijlage bij deze Overeenkomst is gevoegd.
b) Na de inwerkingtreding ervan volgens paragraaf 4. a) van dit Artikel, treedt deze Overeenkomst in werking, voor iedere Staat die de Overeenkomst heeft ondertekend en ze nadien bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt, op de datum van neerleg-

ging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

- c) Voor iedere Staat die tot deze Overeenkomst toetreedt, treedt ze in werking op de datum van neerlegging van zijn toetredingsakte.
- d) (i) Deze Overeenkomst blijft aanvankelijk van kracht gedurende een periode van zeven jaar. Daarna blijft ze voor onbepaalde duur van kracht tenzij de Raad, uiterlijk een jaar vóór bovengenoemde periode van zeven jaar afloopt, met een tweederde meerderheid van alle Lid-Staten en mits de bijdragen van genoemde Lid-Staten niet minder bedragen dan twee derde van de gezamenlijke bijdragen aan de begroting van het Laboratorium, beslist deze Overeenkomst te verlengen voor een bepaalde periode of er een einde aan te maken.
- (ii) De beëindiging van de Overeenkomst houdende stichting van de ECMB heeft geen invloed op de geldigheid van deze Overeenkomst.

Artikel XVI

Opzegging

1. Nadat deze Overeenkomst gedurende zes jaar van kracht is geweest, kan iedere Staat die er partij bij is, onder voorbehoud van het bepaalde in paragraaf 3. b) van Artikel VI van deze Overeenkomst, ze opzeggen door daartoe de Zwitserse Regering hiervan in kennis te stellen. Een dergelijke opzegging gaat in op het einde van het volgende financiële boekjaar.
2. Iedere Lid-Staat die zijn verplichtingen naar luid van deze Overeenkomst niet nakomt, kan zijn hoedanigheid van Lid worden ontnomen bij beslissing van de Raad genomen met een tweederde meerderheid van alle Lid-Staten. Een dergelijke beslissing wordt door de Directeur-generaal ter kennis gebracht van de Staten die de Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden.

Artikel XVII

Kennisgevingen en Registratie

1. De Zwitserse Regering stelt de Staten die de Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden in kennis van :
 - a) iedere ondertekening;
 - b) de neerlegging van iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;
 - c) de inwerkingtreding van deze Overeenkomst;
 - d) iedere schriftelijke aanvaarding van amendementen, die ter kennis wordt gebracht conform paragraaf 3. van Artikel XIII van deze Overeenkomst;
 - e) de inwerkingtreding van ieder amendement;
 - f) iedere opzegging van deze Overeenkomst.

2. Bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, zal de Zwitserse Regering ze laten registreren bij het Secretariaat van de Verenigde Naties conform Artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties.

Artikel XVIII

Overgangsbepalingen

1. Voor de periode die begint op de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst en eindigt op de 31ste december die daarop volgt, treft de Raad budgettaire voorzieningen en worden de uitgaven gedekt door de bijdrage van de Lid-Staten, vastgelegd conform volgende twee paragrafen.

2. De Staten die partij zijn bij deze Overeenkomst op de datum van inwerkingtreding ervan en de Staten welke er partij bij zijn geworden vóór de 31ste december die daarop volgt, dragen gezamenlijk alle uitgaven waarin de budgettaire regelingen voorzien, die de Raad kan goedkeuren conform paragraaf 1. van dit Artikel.
3. De bijdrage van de Staten bedoeld in paragraaf 2. van dit Artikel wordt voorlopig vastgelegd, naargelang van de behoeften, en conform paragrafen 1. en 2. van Artikel X van deze Overeenkomst. Op het einde van de periode waarvan sprake in paragraaf 1. van dit Artikel, vindt een definitieve verdeling van de kosten onder genoemde Staten plaats op basis van de werkelijke uitgaven. Iedere som betaald door een Staat boven zijn aldus berekend definitief aandeel, wordt op zijn credit geboekt.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe be-
hoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Genève, de 10de mei 1973, in de Duitse, Engelse en Franse
taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek, in één origi-
neel exemplaar, dat zal worden neergelegd in het archief van de
Zwitserse Regering, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift
ervan zal doen worden aan alle Staten die de Overeenkomst hebben
ondertekend of ertoe zijn toegetreden.

BIJLAGE

BIJ DE OVEREENKOMST HOUDENDE OPRICHTING VAN HET
EUROPEES LABORATORIUM VOOR MOLECULAIRE BIOLOGIE

Tarief van de Bijdragen
berekend op basis van de door de
Organisatie van de Verenigde Naties
gepubliceerde gemiddelde nationale inkomens
over de periode 1968-1970

Het tarief wordt hier uitsluitend vermeld met het oog op paragraaf 4. a) van Artikel XV van deze Overeenkomst. Het loopt op generlei wijze vooruit op de beslissingen die door de Raad moeten worden genomen volgens paragraaf 1. van Artikel X in verband met de toekomstige tarieven van de bijdragen.

	%
Denemarken	2,282
Bondsrepubliek Duitsland	25,926
Frankrijk	22,585
Israël	0,804
Italië	14,572
Nederland	4,916
Oostenrijk	2,063
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	18,508
Zweden	5,039
Zwitserland	<u>3,305</u>
	100,000